



IT

Bucato Soft, sfere ammorbidenti rosa e azzurro possiedono una diversa duttilità (una è più resistente dell'altra) e nodi ammorbidenti di forma diversa.

Entrambe le sfere sono state progettate per un uso combinato: separare gli indumenti durante la fase di asciugatura e trattenerne il calore, trasferendolo ai capi e velocizzando l'asciugatura ammorbidendo le fibre.

Assicuratevi di posizionare entrambe le sfere ammorbidenti nell'asciugatrice e imposta il ciclo adatto ai tuoi tessuti. Non c'è bisogno di utilizzare salviette ammorbidenti o ammorbidenti liquidi durante il lavaggio.

Le sfere Bucato Soft, grazie ai nodi appositamente progettati, sono in grado di eliminare la rigidità dovuta all'asciugatura del tessuto bagnato, per ottenere dei capi morbidi al tatto senza ricorrere all'ausilio di agenti chimici tossici. Per ulteriori informazioni visita il sito Web www.meliconi.com

Le sfere sono state testate scientificamente da un laboratorio indipendente di analisi dei tessuti per verificare la loro conformità agli standard ISO e hanno confermato le seguenti caratteristiche:

- Notevole ammorbidimento dei tessuti
- Riduzione del tempo di asciugatura fino al 25%
- Riduzione delle pieghe
- Riduzione della filaccia.

Le sfere sono inoltre state certificate come non tossiche in base agli standard europei per i giocattoli (EN71 pt 3), al contrario degli ammorbidenti contenenti agenti chimici (ricorda tuttavia che le sfere Bucato Soft NON sono giocattoli e, come tutti gli articoli domestici, è consigliabile tenerle lontane dalla portata di bambini).



DE

Die rosa und blauen Bucato Soft erweichende Kugeln verfügen über unterschiedliche Elastizität (der eine ist härter als der andere) und unterschiedlich geformte Lockerungsnoppen.

Die beiden Bucato Soft erweichende Kugeln wurden speziell entwickelt, um gemeinsam die Wäsche im Trockner zu heben und zu trennen. Die Bucato Soft speichern zudem die Wärme und geben diese an die Kleidungsstücke im Trockner ab. Dies unterstützt den Trocknungsvorgang.

Legen Sie beide Bucato Soft erweichende Kugeln in den Wäschetrockner und betreiben Sie das Gerät mit den gewohnten Einstellungen für Ihre Textilien. Sie benötigen weder Trocknertücher noch Weichspüler.

Die Bucato Soft verhindern mit Hilfe ihrer speziell entwickelten Noppen das Versteifen der Wäsche beim Trocknen und sorgen so für weiche Wäsche ohne schädliche Chemikalien. Weitere Informationen zur chemischen Zusammensetzung von Weichspünlern finden Sie auf unserer Website unter www.meliconi.com

Die Bucato Soft wurden in einem unabhängigen Textilpflegelabor wissenschaftlichen Tests nach ISO-Standards unterzogen. Das Ergebnis belegt, dass Bucato Soft

- Textilien deutlich weicher machen
- Die Trockenzeit um bis zu 25 % verkürzen
- Das Verknittern der Wäsche reduzieren
- Die Fusselbildung verringern

Im Gegensatz zu chemikalienhaltigen Weichspünlern wurden die Bucato Soft außerdem nach EU-Spielzeugstandards (EN71 Teil 3) als ungiftig zertifiziert. (Beachten Sie jedoch bitte, dass die Kugeln KEIN Spielzeug sind und wie alle Haushaltsgegenstände nicht in die Hände von Kindern gehören.)



NL

De gele en groene Bucato Soft zacht wordende ballen hebben een verschillende treksterkte (een is harder dan de andere) en anders gevormde noppen.

De twee Bucato Soft zacht wordende ballen zijn ontworpen om samen te werken om de was in de droger op te tillen en te scheiden. De Bucato Soft nemen ook warmte op en geven dit tijdens het drogen weer af aan de kleding, waardoor het drogen wordt versneld.

Zorg ervoor dat u beide Bucato Soft zacht wordende ballen in de droger plaatst en de droger normaal instelt voor het type textiel dat u wilt drogen. U hoeft geen "verzachtende" droogtrommeldoeckjes toe te voegen of wasverzachter te gebruiken in uw wasmachine.

De speciaal ontworpen noppen van de Bucato Soft verminderen de stijfheid die wordt veroorzaakt door het drogen weer, en zo wordt uw was verzacht zonder dat u giftige chemicaliën hoeft toe te voegen. Voor meer informatie over de chemische samenstelling van wasverzachters kunt u onze website raadplegen op www.meliconi.com

De Bucato Soft zijn wetenschappelijk getest - op basis van ISO-standaarden - door een onafhankelijk textielverzorgingslaboratorium waarbij is aangetoond dat:

- Textiel aanzienlijk zachter wordt;
- De droogtijd met maximaal 25% wordt verkort;
- De was minder wordt gekreukt;
- Er minder pluizen vrijkomen;

Bovendien zijn ze gecertificeerd niet-giftig volgens EU-standaarden (EN71 pt 3); dit in tegenstelling tot chemische wasverzachters (hoewel u zich er bewust van dient te zijn dat Bucato Soft GEEN speelgoed zijn en u ervoor moet zorgen, net als met alle huishoudartikelen, dat ze buiten bereik blijven van kinderen).



EN

The pink and light blue Bucato Soft softening balls have different tensile strengths (one is harder than the other) and different shaped softening nodes.

The two softening balls have been designed so that they work in combination to lift and separate the laundry whilst tumble drying. They also retain the heat and transfer it to the clothes as they tumble, thus aiding the drying process.

Be sure to place both mechanical fabric softeners in the tumble dryer and operate the machine at the usual setting for your fabrics. There is no need to add a "softening" dryer sheet or use fabric softener in your wash.

The Bucato Soft use the specially-designed nodes to physically break down the stiffness created by water drying in fabric, thus softening your laundry without the introduction of toxic chemicals. For more information on the chemical content of fabric softeners, visit our website at www.meliconi.com

The two softening balls have been scientifically tested to ISO standards at an independent, fabric care laboratory and have been proven to:

- Noticably soften fabrics;
- Reduce drying time by up to 25%;
- Reduce the creasing in laundry;
- Cut down on lint (waste fluff);

They are also certified non-toxic to EU toy standards (EN71 pt 3) unlike the chemical-laden fabric softeners (although please note that the Bucato Soft are NOT toys and, as with all household articles, care should be taken to ensure they are kept out of children's reach).

*Distributed by MELICONI S.p.A
Via Minghetti, 10
40057 Granarolo Emilia
Bologna - Italy
www.meliconi.com*



FR

Bucato Soft, les boules se ramollissantes rose et bleu clair n'ont pas la même élasticité (l'une est plus souple que l'autre) ni la même forme.

Les deux Bucato Soft boules se ramollissantes ont été conçues pour fonctionner ensemble, de manière à aérer et à séparer le linge pendant le cycle de séchage. Les Bucato Soft retiennent également la chaleur afin de réduire le temps de séchage de votre linge.

Veillez à bien placer les deux Bucato Soft dans le tambour du sèche-linge, puis réglez votre machine en utilisant les températures habituelles. Il n'est pas nécessaire d'ajouter de lingette « adoucissante » ou d'adoucissant textile au cours du lavage.

Les Bucato Soft sont composées de picots spécialement conçus pour assouplir et adoucir votre linge sans avoir à utiliser de produits chimiques. Pour en savoir plus sur les composants chimiques des adoucissants textiles, visitez notre site Web à l'adresse www.meliconi.com

Scientifiquement testées par un laboratoire indépendant spécialisé dans l'entretien du textile, les boules sont conformes à la norme ISO et vous assurent :

- Des vêtements visiblement plus doux ;
- Une réduction du temps de séchage de 25 % ;
- Une réduction du froissement ;
- Une réduction notable des bouloches ;

Elles sont aussi conformes à la norme européenne des jouets non toxiques (EN71 pt 3), contrairement aux adoucissants textiles chimiques. Veuillez noter que les Bucato Soft NE SONT PAS des jouets et que comme pour tout autre article ménager, vous devez vous assurer que ce produit reste hors de la portée des enfants.



ES

Bucato Soft, las pelotitas que suavizan rosaas y azules. Cada una tiene un grado de dureza y una rugosidad diferentes.

Las pelotitas, que han sido diseñadas para utilizarse juntas, levantan y separan la ropa durante el proceso de secado. Además, retienen el calor y lo transmiten a la ropa, lo que acelera el secado.

Coloque ambas Bucato Soft pelotitas suavizantes dentro del tambor de la secadora y prográmela según el tipo de tejido que desea secar. No hace falta utilizar suavizante durante el lavado o el secado de la ropa.

La superficie de las Bucato Soft está compuesta de unos piquitos especialmente diseñados para eliminar la rigidez provocada por el agua durante el secado de la tela. De este modo, podrá suavizar sus prendas sin recurrir a productos químicos tóxicos. Si desea obtener más información sobre los productos químicos que contienen los suavizantes, visite nuestro sitio Web: www.meliconi.com

Las pelotitas Bucato Soft han sido sometidas a pruebas de cumplimiento de las normas ISO en un laboratorio independiente. Los resultados demuestran que:

- Suavizan el tejido.
- Disminuyen el tiempo de secado en un 25%.
- Disminuyen la formación de arrugas en la ropa.
- Eliminan la formación de pelusa.

Además, según la normativa sobre juguetes de la Unión Europea (EN 71, pt. 3), este producto no es tóxico, a diferencia de los suavizantes a base de productos químicos. Sin embargo, recuerde que las pelotitas Bucato Soft no son juguetes y que, por lo tanto, y al igual que el resto de productos de limpieza, deben estar fuera del alcance de los niños.